

## Frigider cu compresor LR40L / LR50L / LR90L



Vă rugăm să citiți cu atenție acest manual de utilizare înainte de instalare și utilizare. Păstrați-l într-un loc sigur pentru consultare ulterioară.

## CONȚINUT

1. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ	17
2. CARACTERISTICILE PRODUSULUI	19
3. STRUCTURA PRODUSULUI	18 - 19
4. INSTALARE	19 - 20
5. UȘĂ REVERSIBILĂ	21
6. MODUL DE SCHIMBARE A PANOULUI FRONTAL	21
7. FUNCȚIE ȘI FUNCȚIONARE	22 - 23
8. ÎNGRIJIRE ȘI ÎNTREȚINERE	23
9. DEPANARE	24
10. INFORMAȚII TEHNICE	25
11. GARANȚIE	26
12. ELIMINARE	27

# 1. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

## AVERTISMENT!

- Nu folosiți aparatul dacă este vizibil deteriorat.
- Nu blocați orificiile de ventilație/deschiderile/fantele frigiderului.
- Nu expuneți aparatul la ploaie sau nu îl înmuiați în apă.
- Nu amplasați aparatul în apropierea flăcărilor sau a altor surse de căldură (încălzitoare, lumina directă a soarelui, cuptoare cu gaz etc.)
- Nu depozitați în frigider sau în apropierea acestuia substanțe explozive, cum ar fi tuburi de spray cu un propulsor inflamabil.
- Asigurați-vă că cablul de alimentare este uscat și nu este prins sau deteriorat. Nu amplasați mai multe prize portabile sau surse de alimentare portabile în partea din spate a aparatului.
- Verificați dacă specificația de tensiune de pe plăcuța de identificare corespunde cu cea a sursei de alimentare cu energie. Aparatul trebuie utilizat numai cu unitatea de alimentare cu energie furnizată împreună cu aparatul.
- Nu utilizați aparate electrice în interiorul compartimentelor de depozitare a alimentelor ale aparatului, cu excepția cazului în care acestea sunt de tipul recomandat de producător.
- Odată despachetat și înainte de pornire, aparatul trebuie așezat pe o suprafață plană pentru mai mult de 6 ore.
- Asigurați-vă că aparatul rămâne orizontal atunci când funcționează. Unghiul de înclinare trebuie să fie mai mic de 5° pentru funcționare de lungă durată și mai mic de 45° pentru funcționare de scurtă durată.
- Păstrați libere de obstacole orificiile de ventilație din carcasa unității sau din structura încorporată. (În jurul compresorului  $\geq 10$  mm).
- Păstrați aparatul stabil pe sol sau în masă. Nu scurgeți cu capul în jos.

## ATENȚIE!

- Reparațiile pot fi efectuate numai de către personal calificat. Repararea incorectă poate cauza pericol. Lampa și cablul de alimentare trebuie înlocuite de producător sau de persoane calificate.
- Instalarea alimentării cu curent continuu trebuie să fie efectuată de electricieni calificați.
- Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie să fie efectuate de copii fără supraveghere.
- Aparatul poate fi utilizat de copii cu vârsta începând de la 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, dacă au fost supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea dispozitivului în condiții de siguranță și dacă înțeleg pericolul.

## NOTĂ!

- Deconectați sursa de alimentare înainte de fiecare curățare și întreținere și după fiecare utilizare.
- Nu utilizați unelte ascuțite pentru dezghețare. Nu deteriorați circuitul agentului frigorific.
- Verificați dacă capacitatea de răcire a aparatului este adecvată pentru depozitarea alimentelor sau a medicamentelor. Alimentele pot fi depozitate numai în ambalajul lor original sau în recipiente adecvate.
- Dacă aparatul este lăsat gol pentru perioade lungi, opriți-l, dezghețați-l, curățați-l, uscați-l și

lăsați ușa deschisă pentru a preveni apariția mucegaiului în aparat.

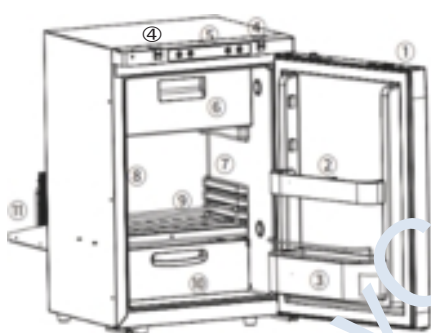
Vă rugăm să respectați reglementările locale pentru eliminarea unității din cauza agentului frigorific inflamabil și a gazului de suflare.

ReyCamping

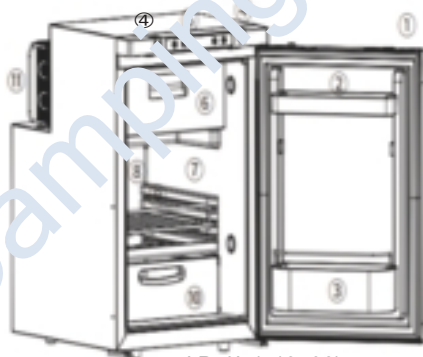
## 2. CARACTERISTICILE PRODUSULUI

- Compresor DC de înaltă eficiență de la LG.
- Fără CFC.
- Sistemul inteligent de protecție a bateriei împiedică vehiculul să rămână fără baterie.
- Panou de control cu afișaj LED și indicator dublu de temperatură (frigider/congelator)
- Modul de noapte: ventilatorul funcționează la viteză redusă, iar turația compresorului este limitată pentru a reduce zgomotul.
- Ușă reversibilă: balamaua ușii poate fi montată de la dreapta la stânga.
- Poziție de ventilație pentru a evita mirosurile neplăcute și dezvoltarea mușgaiului atunci când nu este utilizat.
- LR40L (713505): Unitatea de compresie poate fi relocată (lungimea liniei de alimentare: 2 m).

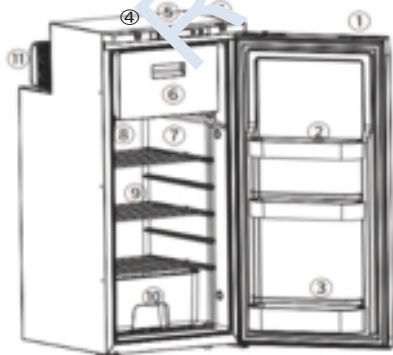
## 3. STRUCTURA PRODUSULUI



LR40L (713505)



LR50L (713506)



LR90L (713507)

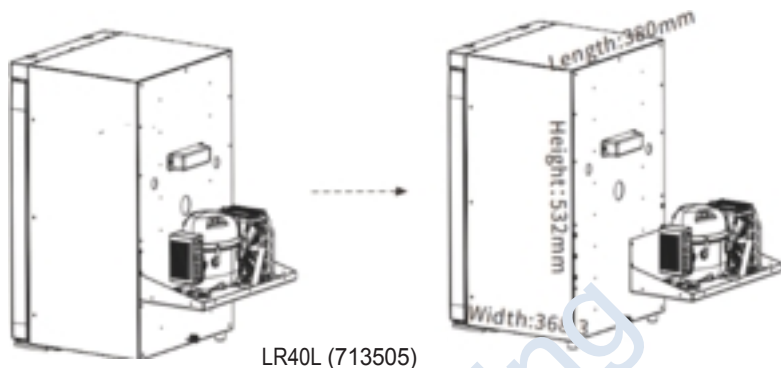
- ① Încuietorea ușii
- ②③ Coșuri pentru uși
- ④ Poziția de aerisire \*
- ⑤ Panou de control
- ⑥ Compartiment congelator
- ⑦ Compartiment frigider
- ⑧ Lumină interioară
- ⑨ Păstrați
- ⑩ Sertar frigorific
- ⑪ Compresor

\* Această poziție de ventilație permite un schimb de aer atunci când frigiderul nu este utilizat și previne formarea de mirosuri neplăcute sau mușgai. Această funcție trebuie utilizată numai

atunci când autovehiculul este staționat și nu în timpul conducerii.

ReyCamping

NOTĂ: Compresorul modelului LR40L (713505) poate fi relocat. Acest lucru poate reduce adâncimea de instalare. Dimensiunile produsului LR40L fără compresor: 380\*368.3\*532mm. Lungimea liniei de alimentare este de 200 cm în total.

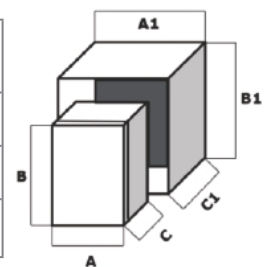


#### 4. INSTALARE

- 1) Asigurați-vă că frigiderul nu este deteriorat atunci când deschideți ambalajul după primirea produsului. Orice deteriorare de transport trebuie raportată la locul de achiziție. Manipulați produsul cu cea mai mare grijă și atenție.
- 2) Pregătiți dulapul: lăsați puțin spațiu în jurul frigiderului pentru a menține o bună ventilație. Țineți întotdeauna frigiderul pe o suprafață orizontală și departe de sursele de căldură.

Trebuie să existe un spațiu de cel puțin 50 mm în partea din spate și de sus a

Model	Dimensiunea produsului (A*C*B)	Dimensiunea de instalare recomandată (A1*B1*C1)
LR40L (713505)	380*550*532mm	430*599.7*582mm
LR50L (713506)	380*482*532mm	430*531.8*582mm
LR90L (713506)	419*482*976mm	468.5*532*1025.5mm



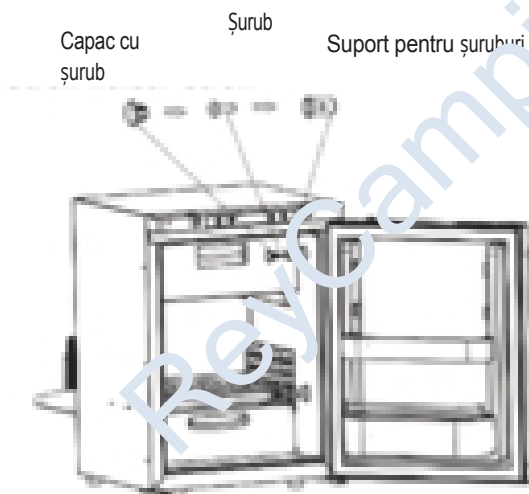
frigiderului și de 20 mm pe fiecare parte.

- 3) Conectarea la o sursă de alimentare: conectați frigiderul direct la sistemul de 12/24 V CC al vehiculului, secțiunea minimă a cablului conform tabelului de mai jos, pe baza lungimii totale a cablului dintre frigider și baterie.

Este foarte recomandat ca instalarea frigiderului să fie efectuată de o persoană calificată. Este necesar să se păstreze suficient cablu liber pentru mutarea frigiderului în dulap.

Lungimea firului până la frigider	Diametrul cablului
Maxim 6m	2,5 mm <sup>2</sup> (14AWG)
Maxim 11m	4,0 mm <sup>2</sup> (12AWG)
Maxim 17m	6,0 mm <sup>2</sup> (10AWG)

- 4) Împingeți frigiderul în dulap cu atenție pentru a evita zgârierea podelei, iar cablul de alimentare trebuie să rămână liber.



De exemplu LR40L (713505)

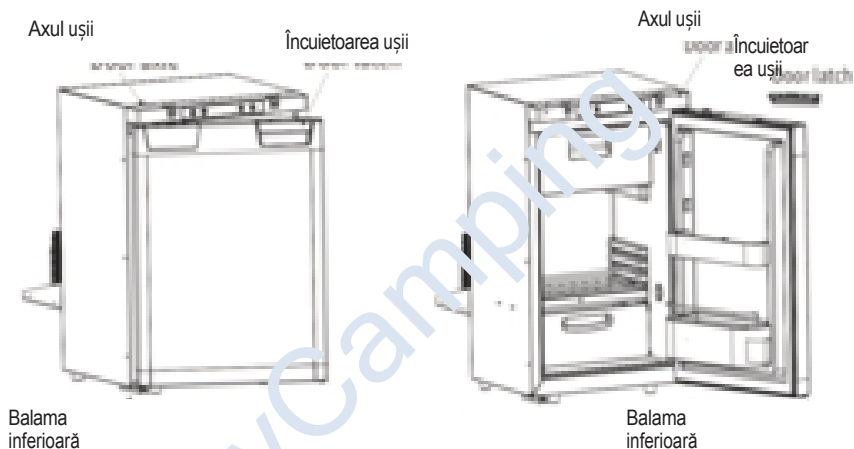
- 5) Atașați frigiderul la peretele dulapului: suportul pentru șuruburi este încorporat în peretele lateral al frigiderului. Trebuie să se facă o gaură prin suportul pentru șuruburi în panoul lateral. Utilizați un șurub (M5, minim 15mm) și fixați-l pe perete. După aceea, utilizați capacul pentru șuruburi pentru a acoperi capul șurubului (șuruburile nu sunt incluse).
- 6) Verificarea instalației: după finalizarea instalației, verificați continuitatea circuitului de împământare și efectuați toate testele de siguranță electrică prevăzute de reglementările în vigoare. Protejați și fixați cablurile pentru a preveni tragerea accidentală a cablului de la deconectarea acestuia de la conectori sau intrarea în contact cu părți fierbinți cu o temperatură de peste 50° C sau cu părți ascuțite.

## 5. UȘĂ REVERSIBILĂ

Ușa este reversibilă, ceea ce înseamnă că poate fi deschisă de la stânga la dreapta sau de la dreapta la stânga. Setare din fabrică: Balama ușii la dreapta.

Dacă este necesar, urmați pașii de mai jos:

1. Deșurubați balamaua inferioară și scoateți corpul ușii (mențineți frigiderul stabil).
2. Deșurubați și scoateți zăvorul ușii și instalați-l în cealaltă parte.
3. Mutați axul superior și inferior al ușii în cealaltă parte și instalați ușa pe frigider; fixați axele superioare și inferioare ale ușii cu balamalele superioare și inferioare; înșurubați ușa cu balamalele, direcția de deschidere a ușii este acum inversată.



## 6. MODUL DE SCHIMBARE A PANOULUI FRONTAL

Există panouri frontale opționale disponibile în argintiu periat: Panou frontal argintiu pentru LR40L: 7135051

LR50L: 7135061

LR90L: 7135071

1. În primul rând, utilizați o șurubelniță pentru a deșuruba șurubul care fixează balamaua inferioară a ușii, apoi îndepărtați balamaua inferioară a ușii, rotiți corpul ușii în sens antiorar timp de 60 de grade și apoi îndepărtați corpul ușii cu o ușoară forță în jos.

2. După îndepărtarea corpului ușii, utilizați o șurubelniță pentru a deșuruba cele 3 șuruburi care fixează banda inferioară a cadrului ușii, apoi îndepărtați banda inferioară a cadrului ușii și, în cele din urmă, scoateți panoul ușii de-a lungul direcției specificate pentru a

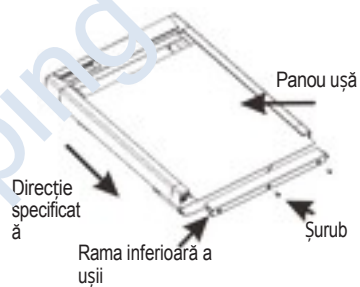
îndepărta panoul ușii. ușii pe frigider.



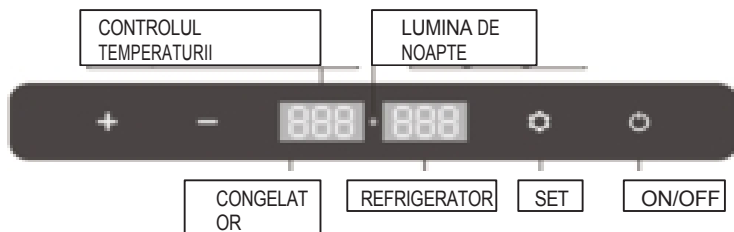
3. După îndepărtarea panoului ușii, înlocuiți-l cu cel nou, fixați banda inferioară a cadrului ușii pe corpul ușii cu șuruburi și, în final, instalați corpul ușii și balamaua inferioară a







Scoateți  
corpul ușii cu  
o ușoară  
forță în jos

Balama inferioară a ușii



## 7. FUNCȚIE ȘI OPERARE



- Sursă de alimentare: DC 12V/24V.
- PORNIRE/OPRIRE: Apăsați  pentru a porni/opri.
- Inițializarea ecranului de afișare: Când frigiderul este pornit, soneria va emite un bip lung și afișajul va fi aprins.
- Modul de noapte: În stare de funcționare, apăsați lung  timp de 5 secunde pentru a intra în modul de noapte. Ecranul se va stinge și lumina de noapte va fi aprinsă. Apăsați scurt  pentru a reveni la afișajul normal.
- Setarea temperaturii: Apăsați  pentru a comuta între Funcții Refrigeration. Când ecranul din stânga clipește, apăsați **+** sau **-** pentru a regla temperatura congelatorului, când ecranul din dreapta clipește, apăsați **+** sau **-** pentru a regla temperatura de refrigerare. Setarea va fi salvată automat după oprirea funcționare timp de 4 secunde. Notă: temperatura afișată este temperatura curentă a compartimentului, va dura un timp până când se va atinge temperatura setată.
- Modul de protecție a bateriei: În stare de funcționare, apăsați lung  timp de 3 secunde până când ecranul clipește, apoi apăsați din nou  pentru a comuta între protecție ridicată, medie și scăzută.  
(\*Setarea din fabrică este ridicată\*).






Înaltă Tensiune

de referință:

MOD \ INPUT	DC 12V		DC 24V	
	CUT OUT	CUT IN	CUT OUT	CUT IN
L	8.5V	10.9V	21.3V	22.7V
M	10.1V	11.4V	22.3V	23.7V
H	11.1V	12.4V	24.3V	25.7V

- \* Tensiunea este valoarea teoretică, poate exista o abatere în diferite scenarii.
- \* H trebuie setat atunci când produsul este conectat la alimentarea mașinii. M sau L trebuie setate atunci când produsul este conectat la o baterie portabilă sau la o altă baterie de rezervă.

ReyCamping

- Setarea unității de temperatură: Opriti frigiderul, apăsați lung  timp de 3 secunde până când se afișează E1 și treceți la E5 apăsând din nou . Apoi apăsați + sau - pentru a selecta Celsius sau Fahrenheit. \*Setarea de bază este °C.
- Resetare: Opriti frigiderul, apăsați lung  timp de 3 secunde până când se afișează E1. În modul E1, apăsați lung + - în același timp timp de câteva secunde pentru a reseta toate setările.

## 8. ÎNGRIJIRE ȘI ÎNTREȚINERE

### ; Curățare:

- Opriti și scoateți mai întâi dispozitivul din priză pentru a evita șocurile electrice.
- Utilizați o cârpă umedă pentru a curăța dispozitivul și uscați-l.
- Nu înmuiați frigiderul în apă și nu îl spălați direct.
- Nu utilizați agenți de curățare abrazivi în timpul curățării, deoarece ar putea deteriora dispozitivul.

### ; Depozitare:

Dacă dispozitivul nu va fi utilizat pentru o perioadă lungă de timp, vă rugăm să urmați instrucțiunile:

- Opriti și scoateți dispozitivul din priză.
- Scoateți toate articolele stocate în dispozitiv.
- Ștergeți excesul de apă cu o cârpă moale.
- Se păstrează la frigider într-un loc răcoros și uscat.
- Lăsați portiera ușor deschisă utilizând priză de aerisire integrată (pentru a preveni mirosul, condensul și muștele). Această funcție trebuie utilizată numai atunci când autovehiculul este staționat și nu în timpul conducerii.

Poziția ventilului



### ; Dezghețare:

Umiditatea poate forma îngheț în interiorul dispozitivului de răcire sau pe evaporator.

Acest lucru reduce capacitatea de răcire. Dezghețați dispozitivul din când în când pentru a evita acest lucru.

- Opriti și scoateți mai întâi dispozitivul din priză pentru a evita șocurile electrice.
- Scoateți toate articolele stocate în dispozitiv.
- Țineți ușa deschisă.
- Ștergeți apa dezghețată.
- Nu utilizați niciodată unelte dure sau ascuțite pentru a îndepărta gheața sau pentru a desprinde obiectele care au înghețat pe loc.

## 9. DEPANARE

Frigiderul nu funcționează:

- Verificați dacă frigiderul este pornit.
- Verificați dacă ștecherul și priza sunt conectate.
- Verificați dacă siguranța a fost arsă.
- Verificați dacă sursa de alimentare este defectă.
- Pornirea/oprirea frecventă a frigiderului poate cauza întârzierea pornirii compresorului.

Compartimentele frigiderului sunt prea calde:

- Ușa este deschisă frecvent.
- O cantitate mare de alimente calde sau fierbinți a fost depozitată recent.
- Frigiderul a fost deconectat pentru o perioadă lungă de timp.

Alimentele sunt congelate:

- Temperatura a fost setată prea jos.

Din interiorul frigiderului se aude un zgomot de "curgere a apei":

- Este un fenomen normal, cauzat de fluxul de agent frigorific.

Există picături de apă în jurul carcasei frigiderului sau în spațiul dintre uși:

- Este un fenomen normal, umiditatea se va condensa în apă atunci când atinge o suprafață rece a frigiderului.

Compresorul este ușor zgomotos la pornire:

- Este un fenomen normal, zgomotul va fi redus după ce compresorul funcționează stabil.

### Prezentare generală a codurilor de defecțiune

Codul F1 este afișat:

- Cauza posibilă: Tensiune scăzută. Reglați protecția bateriei de la ridicată la medie sau de la medie la scăzută.

Codul F2 este afișat:

- Cauza posibilă: Ventilatorul condensatorului este supraîncărcat. Deconectați alimentarea cu energie electrică a frigiderului timp de 5 minute și reporniți. Dacă codul este încă afișat, contactați dealerul/fabricantul pentru service.

Codul F3 este afișat:

- Cauza posibilă: Compresorul pornește prea frecvent. Deconectați alimentarea cu energie electrică a frigiderului timp de 5 minute și reporniți. Dacă codul este afișat în continuare, contactați dealerul/producătorul pentru service.

Codul F4 este afișat:

- Cauza posibilă: Compresorul nu intră în funcțiune. Deconectați alimentarea cu energie electrică a frigiderului timp de 5 minute și reporniți. Dacă codul este încă afișat, contactați dealerul/fabricantul pentru service.

Codul F5 este afișat:

- Cauza posibilă: Supraîncălzirea compresorului și a sistemului electronic. Deconectați sursa de alimentare a frigiderului timp de 5 minute și reporniți. Dacă codul este încă afișat, contactați dealerul/fabricantul pentru service.

Codul F6 este afișat:

- Cauza posibilă: Niciun parametru nu poate fi detectat de controler. Deconectați alimentarea cu

energie electrică a frigiderului timp de 5 minute și reporniți. Dacă codul este încă afișat, contactați dealerul/fabricantul pentru service.

ReyCamping

Se afișează codul F7 sau F8:

- Cauza posibilă: Senzorul de temperatură este defect. Contactați dealerul/fabricantul pentru service.

## 10. INFORMAȚII TEHNICE

Datorită îmbunătățirii continue a produsului, informațiile tehnice pot fi diferite de informațiile reale. Vă rugăm să consultați întotdeauna eticheta de clasificare de pe produs.

### Frigider LR40L -713505



Total Gross Volume:	35.8 L
Rated Voltage:	12 / 24 V
Rated Current DC:	12 V 5.0 A / 24 V 2.5 A
Total Input Power:	60 W
Temperature Range:	+8 ~ -20 °C
Refrigerant:	R600a (13 g)
Climate Class:	SN/N/ST/T
Insulation Blowing Gas:	C <sub>2</sub> H <sub>10</sub>
Noise Emission:	< 45 dB
Dimensions (WxDxH):	380x550x532 mm
Protective Classification of Electric Shock Resistance:	III

### Frigider LR50L -713506



Total Gross Volume:	43.7 L
Rated Voltage:	12 / 24 V
Rated Current DC:	12 V 5.0 A / 24 V 2.5 A
Total Input Power:	60 W
Temperature Range:	+8 ~ -20 °C
Refrigerant:	R600a (13 g)
Climate Class:	SN/N/ST/T
Insulation Blowing Gas:	C <sub>2</sub> H <sub>10</sub>
Noise Emission:	< 45 dB
Dimensions (WxDxH):	380x482x532 mm
Protective Classification of Electric Shock Resistance:	III

### Frigider LR90L -713507



Total Gross Volume:	91.4 L
Rated Voltage:	12 / 24 V
Rated Current DC:	12 V 6.0 A / 24 V 3.0 A
Total Input Power:	80 W
Temperature Range:	+8 ~ -20 °C
Refrigerant:	R600a (13 g)
Climate Class:	SN/N/ST/T
Insulation Blowing Gas:	C <sub>2</sub> H <sub>10</sub>
Noise Emission:	< 45 dB
Dimensions (WxDxH):	419x482x976 mm
Protective Classification of Electric Shock Resistance:	III



10R - 064560

## 11. CONDIȚII DE GARANȚIE:

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach  
(denumită în continuare "Reimo" sau "noi"), oferă o garanție de trei ani pentru produsele vândute sub marca proprie "CARBEST", în plus față de drepturile legale legate de defecte.

Perioada de garanție va începe să curgă de la data facturii relevante. Domeniul de aplicare geografic al garanției noastre se extinde la teritoriul Republicii Federale Germania.

În cazul în care se constată defecte materiale sau de fabricație la produsele achiziționate în timpul perioadei de garanție, vă vom oferi unul dintre următoarele servicii, la discreția noastră, ca parte a garanției:

- Vom repara bunurile gratuit; sau
- Vom schimba gratuit bunurile cu un produs echivalent.

Reimo va dobândi dreptul de proprietate asupra oricăror piese originale care sunt înlocuite în cadrul serviciilor de garanție de mai sus.

Veți dobândi dreptul de proprietate asupra pieselor noi sau a pieselor de schimb.

Orice reparații sau înlocuiri furnizate în cadrul garanției nu vă vor da dreptul să prelungiți sau să reluați perioada de garanție relevantă. Dacă doriți să faceți o cerere de garanție, vă rugăm să contactați distribuitorul de la care ați achiziționat produsul în cauză sau direct la noi, în calitate de garant:

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach | Tel: +49 6150 8662-310

Garanția nu se va aplica dacă se constată alte defecte decât defectele materiale sau de fabricație. În plus, cererile de garanție vor fi respinse dacă orice deteriorare este cauzată de:

- uzură normală;
- utilizarea necorespunzătoare și neintenționată a produsului;
- funcționare, instalare, montare, punere în funcțiune sau funcționare necorespunzătoare, contrară instrucțiunilor relevante de utilizare și/sau instalare, în special dacă nu sunt respectate instrucțiunile de întreținere și îngrijire sau avertismentele;
- nerespectarea măsurilor de siguranță;
- utilizarea forței (de exemplu, bătaie);
- auto-reparații;
- utilizarea oricăror piese neoriginale sau a oricăror piese neaprobate de producător;
- factori de mediu (de exemplu, căldură, umiditate);
- circumstanțe pentru care producătorul nu este responsabil (de exemplu, dezastre naturale, accidente); sau
- transport necorespunzător.

Pentru a face o cerere de garanție, trebuie să ne permiteți să examinăm cazul în cauză (de exemplu, trimițându-ne bunurile).

Vă rugăm să folosiți un ambalaj sigur pentru a vă asigura că bunurile nu sunt deteriorate în timpul transportului.

Pentru a face o cerere de garanție, trebuie să anexați o copie a facturii la expedierea bunurilor. Acest lucru ne va permite să verificăm dacă sunt îndeplinite condițiile de garanție. Dacă nu anexați o copie a facturii, putem refuza să furnizăm servicii în cadrul garanției. Dacă cererea dvs. de garanție este legitimă, nu veți suporta niciun cost de expediere (adică vă vom rambursa orice costuri de expediere suportate pentru a ne trimite bunurile. Include numai transportul în interiorul Republicii Federale Germania).

Vă rugăm să rețineți:

Această garanție a producătorului oferită de Reimo nu va restricționa niciun drept legal de garanție pe care îl puteți exercita împotriva Reimo/unui distribuitor în caz de defecte; vă puteți exercita drepturile relevante gratuit.

Prezenta garanție a producătorului nu are nicio influență asupra drepturilor legale de garanție pe care le puteți avea împotriva Reimo. Dimpotrivă, această garanție a producătorului servește la consolidarea poziției dvs. juridice.

În cazul în care oricare dintre articolele achiziționate sunt defecte, vă puteți prevala întotdeauna de drepturile dumneavoastră legale de garanție împotriva Reimo, indiferent dacă defectele sunt acoperite de garanție sau dacă o cerere este depusă în temeiul garanției.

ReyCamping

## 12. ELIMINARE

Depozitați materialul de ambalare în containerele de deșeuri reciclabile corespunzătoare, ori de câte ori este posibil. Dacă doriți să eliminați definitiv produsul, solicitați centrului local de reciclare sau dealerului specializat detalii despre cum să faceți acest lucru în conformitate cu reglementările aplicabile privind eliminarea. Vă rugăm să respectați reglementările locale pentru eliminarea unității din cauza agentului frigorific inflamabil și a gazului de suflare.

ReyCamping